

親愛的家長、老師、同學們：大家好！

中佛州中華學校 2010 秋季班的課程，已於八月二十八日註冊，並在當天同時開學上課。喜見多數舊生回來繼續學習，竭誠歡迎新生、新家庭的加入。雖然開學至今已一個多月，卻仍然不斷地收到電話或電子郵件，詢問有關本校開班之事，這種學習中文熱令人雀躍萬分，期望透過華語文的教學，讓更多人有機會學中文。

本學期的上課地點，仍然是租用重建的冬園高中九年級中心，煥然一新的建築物，十分賞心悅目，使用起來也非常方便；我們實在十分幸運，多年來能每個周六下午固定在此校園上課，也希望能跟他們建立友好關係，並長長久久在此推動海外華語文教學。

不幸的是在本學期我們已有出現幾個問題，除了該校數位老師反應他們的教室桌椅未被歸回原狀外，另外，在十月二日下午四點左右發生一個極為嚴重的事故。本校有一個學生跑到科學實驗教室，意外拉下緊急沖淋器，造成該教室地面上充滿大量的積水，且積水又滲透牆壁及天花板流到樓下走廊和圖書館旁的辦公室，造成相當的損害，所幸無人受傷。更值得慶幸的是我們都積極去面對問題，並且順利解決問題。同時，我們也做了多方面的檢討和改進，期望意外事故不再發生。

確保學生的安全及固定上課的地點是我們最大的考量，要如何做？才能確保學生在下課時間，或從語文班到文化班的轉換間，不會發生任何意外；要如何做？才能讓我們長治久安於冬園高中授課。為此重大突發事故，校董事長召開臨時校董事會，校方亦在上星期六（十月九日）下午二點十五分，在學校餐廳召開緊急家長會議，共同討論解決方案。我們竭誠歡迎您隨時向我們提供寶貴意見，並協助學校維護校園安全。

在會議中，我們做了以下幾個決定：第一、不論是語文課或文化課都要確實點名。第二、在上、下課前後十分鐘，一定要有值日家長或志工在每一層樓走動，確實看護學生；若有不遵守規矩的學生當立即勸導，並報告學校處理。第三、幼兒班、兒童初級班、及注音拼音班等年紀較小的班級，家長必須為其子女簽到、簽退，並親自送其子女到文化課的上課地點；若學生家長不克盡其責者，則由該班老師帶學生到餐廳，交給校方或家長會安排處理，期望透過此緊密的防範措施，能讓意外事故不再發生。

最後，謹在此感恩志工能在第一時間內趕到現場，將緊急沖淋器開關推回去，止住巨量的水流，否則後果將不堪設想。感恩值星家長 **Mr. Bernard McShea** 和 **Tanya Kelly** 及時來報告家長會長江昭瑤，幹部 **Belinda Ding** 和 **Sandra Chen**，以便能進行各項緊急處理。感恩周禮教授、魏安琪校董事夫婦專程到校關懷，感恩 **Simon Choy** 全家、**Brian Hollis** 全家，藍主任、謝主任及所有學生志工和校工 **Mr. Batson** 的全力協助，終於在事發當天晚上八點左右全面清掃乾淨。感恩校董事長周曼宜、中美協會會長何美蓮、及校董事會成員對此次意外事件的全心協助，解除了可能被迫遷校的危機。

儘管，學校在開學短短一個多月，即有數次緊張的狀況出現，但是我仍然深信本校在大奧蘭多地區，透過語文和文化課的教學，依然能充分發揮推動海外華語文教學和宏揚中華文化的使命，也熱切期盼和祝福本校所有的學生，在未來的一年，都能積極的學習，和有滿滿的收穫。

校長黃秀治

Dear parents, teachers, and students:

On August 28th, the Chinese School of CAACF held our first classes for the Fall semester. It was a pleasure to see so many previous students returned, and also delightful to have new students join our family. Even after more than a month into the semester, we are still receiving inquiries about our courses. We are very excited to see such enthusiasm, and we hope that through our course offerings, more and more people can learn Chinese.

The location of this semester's courses is again at the Winter Park High School (WPHS) Ninth Grade Center. With the recently finished renovations, it is really wonderful that we are able to use their state-of-the-art facilities. We've been fortunate to have secured a location at WPHS, and hope to continue our relationship here for years to come.

Unfortunately, we have had a few incidents occur already this year that we hope to overcome and avoid in the future. Beyond a few complaints from WPHS teachers about furniture being moved around in their classrooms, we also had a flooding accident on October 2nd, during which one of our students pulled the emergency shower in a science classroom. This caused both significant flooding in the classroom as well as in the hallway on the first floor. Thankfully, no one was injured.

As a school, our priorities are to ensure the safety of our students and the stability of our school location. How do we make certain that, during breaks and between language and cultural classes, our students stay safe? How do we secure our place in Winter Park High School Ninth Grade Center for years to come? We have held multiple meetings with both the school board and our PTA to discuss these issues, and we welcome any further suggestions and assistance from you.

In the meetings, we made the following decisions. First of all, attendance must be taken accurately in all language and cultural classes. Secondly, 10 minutes before and after every class, there must be parents or volunteers patrolling the hallways to ensure order. If students are misbehaving, they will report to the school. Lastly, younger children (i.e., those in the Pre-K, Young Beginner, and ZhuYin/PinYin classes) must be escorted by their parents to sign in and out of the classrooms. If the parent cannot do so, then the student's teacher will accompany the student to school board members or the PTA in the cafeteria to be looked after. We hope that with these preventative measures, we can avoid future accidents.

Finally, I'd like to express my sincerest appreciation for all the volunteers who helped clean up the flood. Many thanks to Mr. Bernard McShea and Ms. Tanya Kelly for their prompt reporting of the situation to PTA President Jiang and Officers Belinda Ding and Sandra Chen; to professor Chow and Mrs. Chow for their concern and visit to our school; to all those who worked tirelessly until 8pm that day to clean, including Simon Choy and his family, Brian Hollis and his family, Director Lan, Director Xie, school custodian Mr. Batson, and many other student volunteers. Finally, we are greatly appreciative of school president Zhou, CAACF president He, and many school board members for their assistance and efforts in turning a potentially disastrous situation into a much more manageable one.

Despite an eventful beginning to the school year, I am excited about continually passing along Chinese customs here in Orlando through our language and culture classes, and look forward to a prosperous and learning-filled year for all our students.

Principal Shiow Chih Hwang